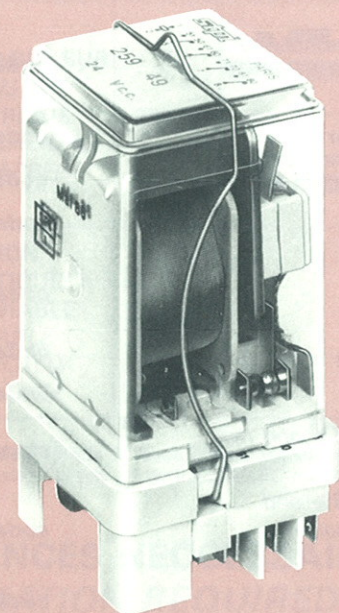
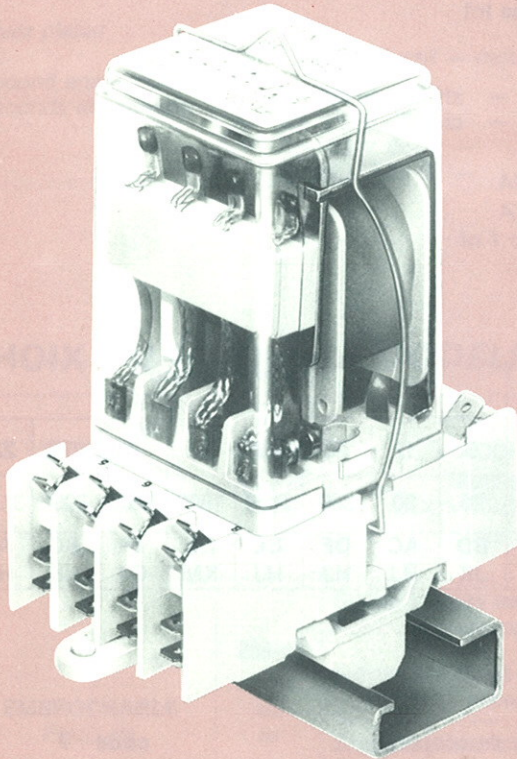


stpi

RELAIS INSTANTANE INSTANTANEOUS RELAY

SERIE 259

4 RT - 4 PDT



CARACTERISTIQUES GENERALES GENERAL CHARACTERISTICS

Intensité nominale thermique	14 A
Pouvoir de manœuvre (voir courbes)	10 A
Pouvoir de commutation minimal	0,2VA, mini 5V ou 5mA
Nature des contacts	Ag CdO doré
Surcharge des contacts de courte durée	350 A - 30 ms
Endurance mécanique	30.10 ⁶ manœuvres

Temps (rebonds non inclus) à UN et +20°C, en ms	d'établissement		de rupture	
	-----	~	-----	~
d'un contact de travail	< 40	< 40	< 20	< 30
d'un contact de repos	< 30	< 40	< 30	< 30

Temps de rebondissement < 10ms

Tension nominal d'isolement	250 V
Rigidité diélectrique • entre bobine et contacts	2.500V eff.
• entre contacts indépendants	2.500V eff.
Résistance d'isolement (500V ----- HR ≤ 60%)	10 ³ MΩ
Tension de choc électrique (onde 1,2/50 μs)	5kV

<i>Nominal thermal intensity</i>	14 A
<i>Cyclic capacity (see curves)</i>	10 A
<i>Minimum switching power</i>	0,2VA, min 5V or 5mA
<i>Contact cover</i>	golden Ag CdO
<i>Contacts overload short time</i>	350 A - 30 ms
<i>Mechanical durability</i>	30.10 ⁶ operations

Time (excluding bounces) UN and +68°F, ms	closing		opening	
	-----	~	-----	~
of a make contact	< 40	< 40	< 20	< 30
of a break contact	< 30	< 40	< 30	< 30

Bounce time < 10ms

<i>Insulation nominal voltage</i>	250 V
<i>Dielectric strenght • between contacts to coil</i>	2.500V eff.
• between contacts	2.500V eff.
<i>Insulation resistance (500 ----- ,RH ≤ 60%)</i>	10 ³ MΩ
<i>Electrical shock voltage (wave 1,2/50 μs)</i>	5kV

ENVIRONNEMENT ENVIRONMENT

Degré de protection (NFC 2010-CEI 144)	IP 400
Température ambiante en fonctionnement suivant 1c de CEI 255-1-00	-5° + 40°C
Température ambiante admissible en fonctionnement	-25° + 60°C
Température de stockage	-40° + 85°C
Tenue aux vibrations suivant NFC 20616 et CEI 68-2-6	sévérité 55 A 10 à 55 Hz
Tenue aux chocs suivant NFC 20608 et CEI 68-2-27	sévérité 55 A 50 g - 11 ms

<i>Protection class</i>	IP400
<i>Ambient temperature during operation as per 1c of IEC 255</i>	-21° + 104°F
<i>Permissible ambient temperature during opération</i>	-13° + 140°F
<i>Storage temperature</i>	-40° + 185°F
<i>Resistance against vibrations as per NCF 20616 and IEC 68-2-6</i>	55 A. severity 10 to 55 Hz
<i>Shock proof class as per NCF 20608 and IEC 68-2-27</i>	50 A severity 50 g - 11 ms

CARACTERISTIQUES PARTICULIERES - SPECIAL CHARACTERISTICS

- DÉTROMPAGE : deux broches d'interdiction s'opposent à l'embrochage d'un relais dans un support qui n'est pas affecté à la même tension ou fonction (voir tableau ci-après).
- FOLL-PROOFING DEVICE : two pins prevent a relay being plugged into a socket which is not at the same voltage or for the same function (see table below).

CIRCUIT DE COMMANDE - CONTROL CIRCUIT

- Consommation à UN et +20°C : En courant continu : 2 W
En courant alternatif : à l'appel 10 VA
au maintien 7VA
- Limite de fonctionnement : -20% à +10% de la tension nominale classe Ic1 de NFC 45.250 et classe Ic de CEI 255
- Tension de relâchement : $\geq 5\%$ de la tension nominale
- Caractéristiques des bobines : (voir tableau ci-après)
- Rated burden (power) : Direct current : 2 W
Alternating current : switching on 10 VA
holding 7VA
- Operative range : -20% to +10% of nominal voltage, class Ic 1 of NFC 45.250 and class Ic of IEC 255
- Drop-out voltage : $\geq 5\%$ of nominal voltage
- Coil characteristics : (see table below)

Nature de la tension Type of voltage	Courant alternatif 50 Hz Alternating current 50 Hz							Courant continu Direct current								
	24	48	$\frac{100}{\sqrt{3}}$	110	120	127	220	380	6	12	24	48	60	$\frac{110}{115}$	125	220
Tension nominale (volts)* Nominal voltage (volts)*																
Résistance bobine-Coil resistance ohms $\pm 15\%$ -20°C	14	60	100	300	360	1300	4380	20	80	300	1150	1800	6000	8000	31.000	
Repère d'interdiction Interlock patten	FA MG	DF GJ	EF MG	AC LM	AC MG	BD MG	CD LM	BD JK	AC HJ	DF HJ	CE HJ	AB KM	EF GJ	BC HK	AB HK	

* Toutes autres valeurs de tension ou de fréquence à la demande
* All other voltages and frequencies may be supplied on request

OPTIONS - OPTIONS

- SOUFFLAGE MAGNETIQUE : adjonction d'un aimant permanent sur chaque faisceau de contact **code : 7**
- VOYANT DE FONCTIONNEMENT : volet rouge apparaissant en face avant lorsque le relais passe à l'état de travail **code : 9**
- PROTECTION CONTRE LES SURTENSIONS : (pour relais c.c.) a) par varistance } câblée en parallèle sur la bobine et incorporée dans le boîtier du relais **code : 3**
b) par diode } **code : 6**
- TROPICALISATION : Exécution I : climats chauds et humides, humidité relative n'excédant pas 85% et température maximale +40°C **relais standard**
Exécution II : climats chauds et humides, humidité relative $\leq 98\%$ et température maximale +50°C ; atmosphère moyennement corrosive et légèrement saline **code : EX.II**
Grade 2 : identique à EX II, plus bobine imprégnée à cœur **code : T 2**
Grade 3 : relais hermétique industriel sous azote - consulter la notice S.I. **code : T 3**
- MAGNETIC BLOWOUT : addition of a permanent magnet on each contact assembly **code : 7**
- OPERATING CONTACTS : red drop signal visible on front panel when the relay picks up **code : 9**
- OVER-VOLTAGE DEVICES : (for d.c. operated) a) by varistor } parallel connected on the coil and included in the case **code : 3**
b) by diode } **code : 6**
- TROPICALIZED : Style I : hot and damp climates with relative humidity $\leq 85\%$ and max. temp. +40°C (104°F) **standard relay**
Style II : hot and damp climates with relative humidity $\leq 98\%$ and max. temp. +50°C (122°F) slightly corrosive and saline environment **code : EX.II**
Grade 2 : same as Style II with core impregnated coil **code : T 2**
Grade 3 : hermetically sealed relays-see data-sheet S.I. **code : T 3**

POIDS - WEIGHT | relais relays | 280 grs | supports : prises avant sockets : front connections | 120 grs | prises arrière rear connections | 70 grs

NORMES DE REFERENCES - ACCORDING TO NORMS CEI IEC 255 - NFC - VDE - E.d.F. -

DUREE DE VIE - *EFFECTIVE TIME*

Courbes établies
pour :
1 seconde enclenché
2 secondes déclenché

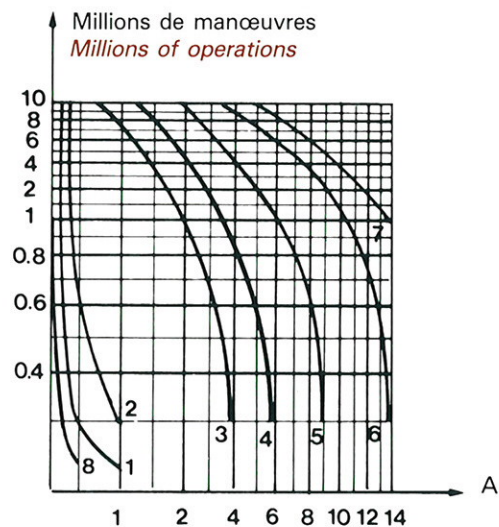
*Curves plotted
for :*
1 second energized
2 seconds deenergized

— Circuit résistif
— *Resistive load* $\cos \varphi = 1 - \frac{L}{R} = 0$

6 — 220 V — 50 Hz ou or 48 V cc-dc
7 — 120 V — 50 Hz ou or 24 V cc-dc
2 — 120 V cc-dc
3 — 72 V cc-dc

— Circuit inductif — *Inductive load*

4 — 220 V — 50 Hz — $\cos \varphi = 0,4$
5 — 120 V — 50 Hz — $\cos \varphi = 0,4$
1 — 100 V cc-dc — $L/R = 40$ ms
8 — 220 V cc-dc — $L/R = 40$ ms



CHOIX DU MODELE - *MODELS AVAILABLE*

MODELE <i>MODEL</i>	RELAIS <i>RELAY</i> TYPE	ACCESSOIRES (figures au verso) <i>MOUNTING ACCESSORIES</i> (see over leaf)	REFERENCE DU SUPPORT <i>SOCKET REFERENCE</i>		RACCORDEMENT <i>CONNECTION</i>
			Repérage <i>Marking</i> CENELEC NFC 45252	Repérage <i>Marking</i> STANDARD STPI	
EMBROCHABLE <i>PLUG-IN</i>	259-49	Support prises avant <i>Front connections socket</i>	9332 A	9342 A	A double languette de 4,8×0,8 <i>4.8×0.8 double tongue</i>
	ou or	+ éventuellement accessoire Réf. 284.80 <i>+ optionally, accessory 284.80</i>	9333 A	9343 A	A vis et étrier - 2 fils Ø 20/10 <i>Screw and clamp</i>
	259.494*	Support prises arrière <i>Rear connections socket</i>	9312	9322	A double languette de 5×0,8 <i>5×0.8 double tongue</i>
		+ éventuellement contre-plaque Réf 284.63 <i>+ optionally, accessory 284.63</i>		9324	A souder ou clips de 5×0,8 <i>Soldered or 5×0.8 clips</i>
FIXE <i>FIXED</i>	259.49	Adjonction d'une équerre Réf. 284.108, livré séparément <i>Ear bracket ref. 284.108 adding : separately delivered</i>			A souder ou clips de 5×0,8 <i>Soldered or 5×0.8 clips</i>
ENCLIQUETABLE SUR BARREAU DIN ASYMETRIQUE <i>ASYMETRICAL DIN- RAIL SNAPPED</i>	259.49	Adjonction de l'accessoire Réf. 284.109, livré séparément <i>Ear accessory ref. 284.109 : separately delivered</i>			Par l'avant <i>From front</i> } A souder ou clips de 5×0,8 <i>Soldered or</i> 5×0.8 clips
		Adjonction de l'accessoire Réf. 284.110, livré séparément <i>Ear accessory ref. 284.110 : separately delivered</i>			
VERSION HERMETIQUE EMBROCHABLE <i>PLUGGABLE</i> HERMETICALLY SEALED TYPE	259.43	Consultez la notice SI <i>See leaflet S.I.</i>			

* Relais tropicalisé "grade 2" avec plaque signalétique repérage CENELEC
Tropicalized relay "grade 2" with CENELEC marking.

REFERENCES NECESSAIRES A LA COMMANDE *INFORMATION REQUIRED WHEN ORDERING*

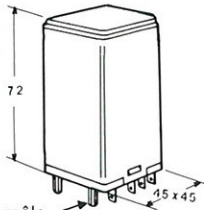
	Relais type <i>Relay type</i>	Option <i>Option</i>	Tension <i>Voltage</i>	Nature de la tension <i>Type of voltage</i>	Support type <i>Socket type</i>
EX :	259-49	6.EX.II	48 V	50 Hz	9343 A

ENCOMBREMENT - ACCESSOIRES - DIMENSIONS (mm) - ACCESSORIES

VERSION EMBROCHABLE — PLUG-IN VERSION

Type 259.49

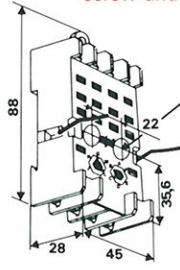
RELAIS
RELAY



Détrompeurs mâle
Male fool-proof

Type 9343 A ou 9333 A à vis et étrier
screw and clamp

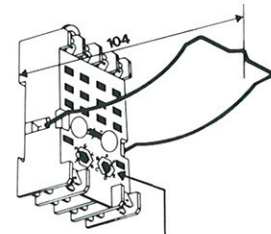
Languettes
de 5x0,8
Tongue



Trous \varnothing 4,5
Lamage \varnothing 8,5x12
Gaps \varnothing 4,5

Capacité de serrage :
2 fils \varnothing 20/10 mm
Capacity : 2 dia
2 mm wires

Type 9342 A ou 9332 A à double languette de 4,8x0,8
double tongue 4.8x0.8



Détrompeurs femelle
Female fool-proof

SUPPORTS PRISES AVANT — FRONT CONNECTIONS SOCKETS

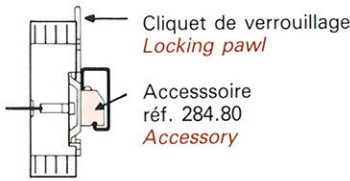
MONTAGE — FITTING

① sur DIN asymétrique
on asymmetric DIN bar

② direct sur profilé DIN de 35
on DIN section bar 35

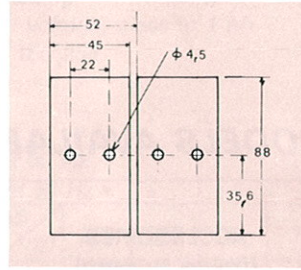
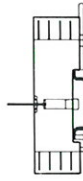
③ sur châssis - on metal panel

Repérage des bornes de raccordement
Terminal marking



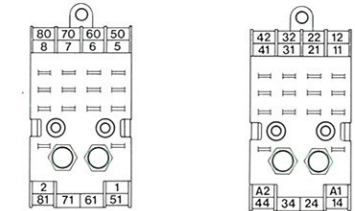
Cliquet de verrouillage
Locking pawl

Accessoire
réf. 284.80
Accessory

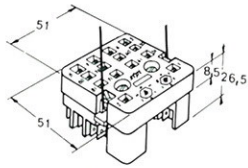


Nota : pas de montage = 52 (permettant l'insertion de l'étrier)
mounting interval = 52 (allowing retaining spring insertion)

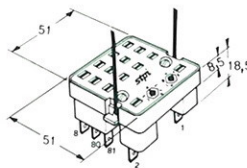
Vue avant Front view



Type 9312 à double languette de 5x0,8
ou 9322 double tongue 5x0.8

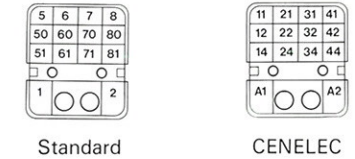


Type 9324 à souder ou simple languette de 5x0,8
soldered or simple tongue 5x0.8



Repérage des bornes de raccordement
Terminal marking

Vue arrière Rear view

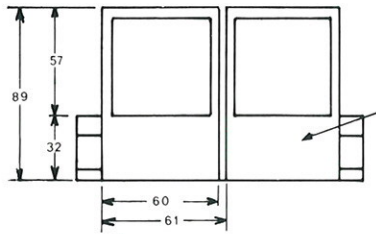
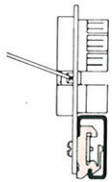


SUPPORTS PRISES ARRIERE — REAR CONNECTIONS SOCKETS

MONTAGE — FITTING

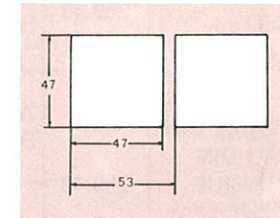
① sur profilé DIN asymétrique - on asymmetric DIN bars

② sur châssis - on metal panel
Perçage - Drilling

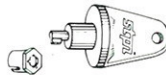


Contre plaque réf 284.63
+ 2 fixocap

Fixing plate n° 284.63
+ 2 fixocap



IMPORTANT : Les détrompeurs femelle montés sur les supports peuvent être positionnés suivant la tension. Une clé d'extraction réf. 284.85 est prévue à cet effet.

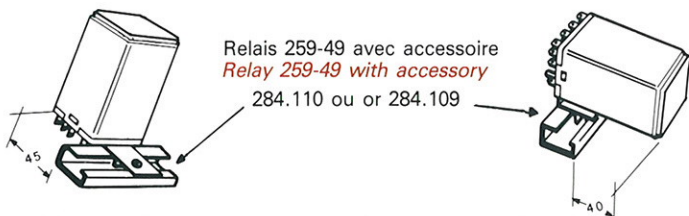


IMPORTANT : The femal fool-proof sockets fitted to the socket may be positionned in accordance with voltage. A wrench ref. 284.85 is provided for extraction.

Nota : Les supports sont livrés avec l'étrier de fixation réf. 284.174
Sockets are supplied with retaining ref. 284.174

VERSION ENCLIQUETABLE — LATCH-IN VERSION

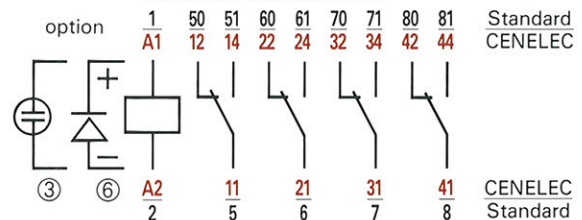
sur barreau DIN asymétrique - asymmetric DIN bars



Relais 259-49 avec accessoire
Relay 259-49 with accessory
284.110 ou or 284.109

Nota : accessoire livré séparément et non monté sur le relais
accessory separately delivered and not fitted on the relay

SCHEMA DE RACCORDEMENT CONNECTION DIAGRAM



Nota : Le repérage sur la face arrière du relais est "standard"
"Standard" marking is located on rear side.